

Yo escribo peor que ellos, pero puntúo mejor

La coma en el ojo ajeno

© Miguel Ángel de la Fuente González

[El increíble bulo del coma de 35 años]

N. J.

Durante los últimos días han sido *trending topic*, es decir, uno de los asuntos más comentados en la red social, el nombre de un gallego prácticamente desconocido hasta ahora: Manel Monteagudo [...]. [Se trataba de un caso de superación tras un coma de 35 años]. El hombre dejó varias pistas —gordas— sobre la falsedad de su relato, por ejemplo, que durante el coma había contraído matrimonio y concebido dos hijas, pero durante 24 horas enteras, televisiones, radios y diarios decidieron ignorarlas [...].

***Puntuar
de otra
forma***

(N. J.: “*Keep calm...*”. El País, 13.11.21, 15).

SOLUCIÓN Y FUNDAMENTACIÓN

Proponemos cinco cambios. Reproducimos ambas versiones:

Durante los últimos días han sido *trending topic*, es decir, uno de los asuntos más comentados en la red social, el nombre de un gallego prácticamente desconocido hasta ahora: Manel Monteagudo [...]. [Se trataba de un caso de superación tras un coma de 35 años]. El hombre dejó varias pistas —gordas— sobre la falsedad de su relato, por ejemplo, que durante el coma había contraído matrimonio y concebido dos hijas, pero durante 24 horas enteras, televisiones, radios y diarios decidieron ignorarlas.

Durante los últimos días[,] han sido *trending topic* (es decir, uno de los asuntos más comentados en la red social) el nombre de un gallego prácticamente desconocido hasta ahora: Manel Monteagudo [...]. [Se trataba de un caso de superación tras un coma de 35 años]. El hombre dejó varias pistas —gordas— sobre la falsedad de su relato (por ejemplo, que durante el coma había contraído matrimonio y concebido dos hijas)[;] pero[,] durante 24 horas enteras, televisiones, radios y diarios decidieron ignorarlas.

1) Proponemos aislar el complemento circunstancial de tiempo, en cabeza de oración. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Durante los últimos días han sido *trending topic*, es decir, uno de los asuntos más comentados en la red social, el nombre de un gallego prácticamente desconocido hasta ahora: Manel Monteagudo.

Durante los últimos días[,] han sido *trending topic* (es decir, uno de los asuntos más comentados en la red social) el nombre de un gallego prácticamente desconocido hasta ahora: Manel Monteagudo

Según la normativa, “se recomienda escribir coma cuando el complemento [al inicio de la oración] introduce referencias —generalmente de lugar o de tiempo— que, más que proporcionar información sobre la acción denotada por el verbo, enmarcan todo el enunciado”. Por ejemplo: ***En mayo de 1968, París se convirtió en el escenario de una revuelta estudiantil histórica*** (*Ortografía de la lengua española* 2010: 316).

2) Sustituimos por paréntesis las comas que aíslan el inciso con coma interna. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Durante los últimos días han sido *trending topic*, es decir, uno de los asuntos más comentados en la red social, el nombre de un gallego prácticamente desconocido hasta ahora: Manel Monteagudo.

Durante los últimos días, han sido *trending topic* **(es decir, uno de los asuntos más comentados en la red social)** el nombre de un gallego prácticamente desconocido hasta ahora: Manel Monteagudo.

Según la normativa, “no debe usarse coma para separar incisos con puntuación interna, es decir, que incluyen secuencias separadas por punto, coma, punto y coma o dos puntos; de lo contrario, se perjudica gravemente la inteligibilidad del texto [...]”. Además, los paréntesis sirven “para intercalar algún dato o precisión, como fechas, lugares, el desarrollo de una sigla, el nombre de un autor o de una obra citados, etc.” (*Ortografía... 2010*: 366).

3) De nuevo, sustituimos por paréntesis las comas que aíslan el inciso con coma interna. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

El hombre dejó varias pistas —gordas— sobre la falsedad de su relato, por ejemplo, que durante el coma había contraído matrimonio y concebido dos hijas, pero durante 24 horas enteras, televisiones, radios y diarios decidieron ignorarlas.

El hombre dejó varias pistas —gordas— sobre la falsedad de su relato (**por ejemplo, que durante el coma había contraído matrimonio y concebido dos hijas**); pero, durante 24 horas enteras, televisiones, radios y diarios decidieron ignorarlas.

Según la normativa, “no debe usarse coma para separar incisos con puntuación interna, es decir, que incluyen secuencias separadas por punto, coma, punto y coma o dos puntos; de lo contrario, se perjudica gravemente la inteligibilidad del texto, pues se dificulta la percepción de las relaciones entre sus miembros” (*Ortografía...* 2010: 366).

4) Sustituimos, por punto y coma, la coma previa a la conjunción *pero*. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

El hombre dejó varias pistas —gordas— sobre la falsedad de su relato, por ejemplo, que durante el coma había contraído matrimonio y concebido dos hijas, pero durante 24 horas enteras, televisiones, radios y diarios decidieron ignorarlas.

El hombre dejó varias pistas —gordas— sobre la falsedad de su relato (por ejemplo, que durante el coma había contraído matrimonio y concebido dos hijas)[;] **pero**, durante 24 horas enteras, televisiones, radios y diarios decidieron ignorarlas.

Según la Real Academia, “normalmente se escribe punto y coma, en lugar de coma, ante las conjunciones *pero*, *mas*, *aunque* (y, menos frecuentemente, *sino*) cuando las oraciones vinculadas tienen cierta longitud y, especialmente, si alguna de ellas presenta comas internas” (*Ortografía...* 2010: 353).

5) Completamos el aislamiento del inciso con la primera coma. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

El hombre dejó varias pistas —gordas— sobre la falsedad de su relato, por ejemplo, que durante el coma había contraído matrimonio y concebido dos hijas, pero durante 24 horas enteras, televisiones, radios y diarios decidieron ignorarlas.

El hombre dejó varias pistas —gordas— sobre la falsedad de su relato (por ejemplo, que durante el coma había contraído matrimonio y concebido dos hijas); pero[,] **durante 24 horas enteras**, televisiones, radios y diarios decidieron ignorarlas.

Según la normativa, si se puntúa la segunda coma de un inciso, es incorrecto omitir la de apertura, por deficiente delimitación de tal inciso (*Ortografía...* 2010: 311). Sin embargo, esa coma no se lee como pausa, sino que la pausa se hace en la segunda coma (la que cierra el inciso).

Antes de finalizar, reproducimos de nuevo ambas versiones (la original primero):

Durante los últimos días han sido *trending topic*, es decir, uno de los asuntos más comentados en la red social, el nombre de un gallego prácticamente desconocido hasta ahora: Manel Monteagudo. [Se trataba de un caso de superación tras un coma de 35 años]. El hombre dejó varias pistas —gordas— sobre la falsedad de su relato, por ejemplo, que durante el coma había contraído matrimonio y concebido dos hijas, pero durante 24 horas enteras, televisiones, radios y diarios decidieron ignorarlas.

Durante los últimos días, han sido *trending topic* (es decir, uno de los asuntos más comentados en la red social) el nombre de un gallego prácticamente desconocido hasta ahora: Manel Monteagudo. [Se trataba de un caso de superación tras un coma de 35 años]. El hombre dejó varias pistas —gordas— sobre la falsedad de su relato (por ejemplo, que durante el coma había contraído matrimonio y concebido dos hijas); pero, durante 24 horas enteras, televisiones, radios y diarios decidieron ignorarlas.

